

TRANSCRIPT ¿QUÓN WHY NOPALES?

1

INSTRUCTIONS. Read the transcription in Spanish of the video **SPANISH INPUT: WHY NOPALES?** and underline the words/sentences that you do not understand or do not know.

*****I apologize if I have diction errors I will try to do better and I hope this exercise will help you.**

00:01:09 Estos son los nopales. Son una especie de cactus originario de México utilizado principalmente como alimento o como planta medicinal desde hace 20 000 (veinte mil) años.

Son de color verde, tienen espinas, los nopales, los cactus, las rosas tienen espinas. El tamaño de los nopales normalmente es mediano, los árboles son grandes, las flores son pequeñas, pero los nopales normalmente son medianos, *recuerda que tuvimos la clase donde aprendiste a describir objetos*

En México es muy normal ver nopales en las calles, en las escuelas, en las carreteras o en las casas.

00:02:30 Los aztecas comían nopales y aún en la gastronomía mexicana se comen nopales, por ejemplo:

nopales con huevo, ensalada de nopalitos, los ingredientes (de la ensalada) son: jitomate (tomate), cebolla, cilantro, nopales y como ingrediente extra, aguacate o queso fresco, *recuerda que tuvimos la clase donde aprendiste vocabulario sobre la comida*

Ensalada de nopalitos con carne asada, nopales asados con queso, tortitas de camarón con nopales o también utilizamos los nopales en los licuados verdes.

Y algo muy especial de los nopales, es que los nopales dan una fruta que se llama* tuna*. Las tunas son una fruta muy rica pero ten cuidado porque también tienen espinas. Hay muchos tipos de tunas, las más populares son las tunas rojas, las tunas amarillas y* las tunas blancas. Las tunas son muy ricas, son una fruta muy dulce y las tunas tienen muchas semillas.

00:04:28 Los nopales son tan importantes en México que incluso están en la bandera.

Esta es una bandera, esta es la bandera de México; la bandera de México es verde, blanca y roja y este es el Escudo Nacional Mexicano; aquí está el nopal.

El Escudo Nacional Mexicano está inspirado en la leyenda de la fundación de la ciudad de Tenochtitlan; donde ahora es Ciudad de México.

La leyenda cuenta que los mexicas o los aztecas eran guiados por el Dios Huitzilopochtli al lugar donde tendrían que construir Tenochtitlan; Huitzilopochtli les dijo que donde ellos vieran un águila en un nopal comiendo una serpiente, ahí era el lugar donde tendrían que construir Tenochtitlan y por eso este es el Escudo Nacional Mexicano.

Mira aquí está el águila, aquí está la serpiente o víbora y aquí está el nopal y las tunas ¿lo ves? Muy bien

EjercicioEjercicio**Ejercicio**Ejercicio**Ejercicio**Ejercicio*Ejercicio**

00:06:24 Entonces los nopales son un símbolo mexicano, son un emblema de México incluso los mexicanos tenemos una frase; cuando una persona, por sus rasgos físicos o por su comportamiento cuando es muy fácil saber que esa persona es mexicana, los mexicanos decimos:

Tienes el nopal en la cara / Tienes el nopal en la frente

Hay todo un contexto social detrás de esta frase, lamentablemente algunas personas la utilizan de manera despectiva, pero muchos mexicanos están adoptando u* tomando el nopal y esta frase como símbolo de orgullo mexicano.

LEARN SPANISH WITH NOPALES

00:07:22 Y ese es el porqué de la mascara, sí yo la pinte y este es un nopal, estas son las tunas y estos puntos blancos son las espinas y este nopal está en mi frente o en mi *forehead* o este nopal está en mi cara ¿entiendes? *Sounds better inside of my mind!* Sonaba mejor dentro de mi cabeza; pero bueno.

00:08:00 En Learn Spanish with Nopales queremos enseñarte español de la manera en que lo hablamos en México, "español mexicano", mientras aprendes de nuestra cultura, queremos hablarte de nuestra realidad como país, esperamos te guste este proyecto y que te ayudemos a aprender español.
Por favor síguenos en nuestras redes sociales donde encontraras contenido extra y déjanos tus sugerencias para hacer mejor este proyecto para ti.

INSTRUCTIONS. Write, in the line below each sentence, your interpretation of what you understood by the context and from reading the sentence.

Estos son los nopales. Son una especie de cactus originario de México utilizado principalmente como alimento o como planta medicinal desde hace 20 mil años.

Son de color verde, tienen espinas, los nopales, los cactus, las rosas tienen espinas.

El tamaño de los nopales normalmente es mediano, los árboles son grandes, las flores son pequeñas, pero los nopales normalmente son medianos, *recuerda que tuvimos la*

la clase donde aprendiste a describir objetos.

En México es muy normal ver nopales en las calles, en las escuelas, en las carreteras o en las casas.

Los aztecas comían nopales y aún en la gastronomía mexicana se comen nopales, por ejemplo:

nopales con huevo, ensalada de nopalitos, los ingredientes (de la ensalada) son:

jitomate (tomate), cebolla, cilantro, nopales y como ingrediente extra, aguacate o queso fresco,

recuerda que tuvimos la clase donde aprendiste vocabulario sobre la comida.

Ensalada de nopalitos con carne asada, nopales asados con queso, tortitas de camarón con nopales o también utilizamos los nopales en los licuados verdes.

Y algo muy especial de los nopales, es que los nopales dan una fruta que se llama tuna.

Las tunas son una fruta muy rica pero ten cuidado porque también tienen espinas.

Hay muchos tipos de tunas, las mas populares son las tunas rojas las tunas amarillas y tunas blancas.

Las tunas son muy ricas,son una fruta muy dulce y las tunas tienen muchas semillas.

Los nopales son tan importantes en México que incluso están en la bandera.

Esta es una bandera, esta es la bandera de México; la bandera de México es verde,

blanca y roja y este es el Escudo Nacional Mexicano; aquí está el nopal.

El Escudo Nacional Mexicano esta inspirado en la leyenda de la fundación de

la ciudad de Tenochtitlan; donde ahora es Ciudad de México.

La leyenda cuenta que los mexicas o los aztecas eran guiados por el Dios Huitzilopochtli

al lugar donde tendrían que construir Tenochtitlan; Huitzilopochtli les dijo que donde

ellos vieran un águila en un nopal comiendo una serpiente, ahí era el lugar donde tendrían

que construir Tenochtitlan y por eso este es el Escudo Nacional Mexicano.

Mira aquí está el águila, aquí está la serpiente o víbora y aquí está el nopal

y las tunas ¿lo ves? Muy bien

Entonces los nopales son un símbolo mexicano, son un emblema de México incluso

los mexicanos tenemos una frase; cuando una persona, por sus rasgos físicos o

por su comportamiento cuando es muy fácil saber que esa persona es mexicana,

los mexicanos decimos: *Tienes el nopal en la cara / Tienes el nopal en la frente*

Hay todo un contexto social detrás de esta frase, lamentablemente algunas

personas la utilizan de manera despectiva, pero muchos mexicanos están

adoptando u* tomando el nopal y esta frase como símbolo de orgullo mexicano.

Y ese es el porqué de la mascara, sí yo la pinte y este es un nopal, estas son

las tunas y estas son las tunas y estos puntos blancos son las espinas y este nopal

está en mi frente o en mi *forehead* o este nopal está en mi cara ¿entiendes?

Sounds better inside of my mind / Sonaba mejor dentro de mi cabeza; pero bueno.

En Learn Spanish with Nopales queremos enseñarte español de la manera

en que lo hablamos en México, "español mexicano", mientras aprendes de

nuestra cultura, queremos hablarte de nuestra realidad como país, esperamos

te guste este proyecto y que te ayudemos a aprender español.

Por favor síguenos en nuestras redes sociales donde encontraras contenido extra y

déjanos tus sugerencias para hacer mejor este proyecto para ti.

*****I apologize if I have orthography errors I am learning English and I hope this exercise will help you.**

These are nopales. They are a species of cactus native to Mexico used mainly as food or as a medical plant since 20 000 (twenty thousand) years ago.

They are green in color, they have thorns, nopales, cactus, roses have thorns.

The size of nopales is normally medium, trees are big, flowers are small, but nopales are normally medium, *remember we had the class where you learned to describe objects.*

In Mexico it is very normal to see nopales in the streets, in the schools, in the roads or in the houses.

The Aztecs ate nopales and still in Mexican gastronomy nopales are eaten, for example: nopales with egg, nopalitos salad, the ingredients (of the salad) are: tomato, onion, cilantro, nopales and as an extra ingredient, avocado or fresh cheese, *remember that we had the class where you learned vocabulary about food.*

Nopalitos salad with roasted meat, roasted nopales with cheese, shrimp tortitas with nopales or we also use nopales in green smoothies.

Something very special about nopales, is that nopales give a fruit called tuna (prickly pears)

La tuna are a very rich fruit but be careful because they also have thorns. There are many types of tunas, the most popular are red tuna, yellow tuna and white tuna.

Las tunas are very tasty, they are a very sweet fruit and tunas have a lot of seeds.

The nopal is so important in Mexico that it is even on the flag.

This is a flag, this is the flag of Mexico; the flag of Mexico is green, white and red, and this is the Mexican National Coat of Arms; here is the nopal.

The Mexican National Coat of Arms is inspired by the legend of the founding of the city of Tenochtitlan; where it is now Mexico City. The legend tells that the

Mexica or Aztecs were guided by the God Huitzilopochtli to the place where they would have to build Tenochtitlan; Huitzilopochtli told them that where they saw an eagle in a nopal eating a snake, that was the place where they would have to build Tenochtitlan and that is why this is the Mexican National Coat of Arms.

*Look here is the eagle, here is the snake or vibora and here is the nopal and the tunas
You see it? Very well*

So the nopal is a Mexican symbol, it is an emblem of Mexico, even we Mexicans have a phrase; when it is very easy to know that a person is Mexican by his physical features or behavior, Mexicans say:

You have nopal on your face / You have the nopal on your forehead.

There is a whole social context behind this phrase, unfortunately some people use it in a derogatory way, but many Mexicans are adopting or taking the nopal and this phrase as a symbol of Mexican pride.

And that's why the mask, yes I painted it and this is a nopal, these are the tunas and these white dots are the thorns and this nopal is on my forehead or on my face, do you understand?

Sounds better inside of my mind

In Learn Spanish with Nopales we want to teach you Spanish the way we speak it in Mexico, "Mexican Spanish", while you learn about our culture, we want to talk to you about our reality as a country, we hope you like this project and that we help you to learn Spanish.

*Please follow us in our social networks where you will find extra content
and leave us your suggestions to make this project better for you.*

INSTRUCTIONS. Here are some questions to check your reading comprehension and try to answer them in Spanish.

¿Qué son los nopales? / *What are nopales?*

¿Cómo son los nopales? / *What are nopales like?*

Ejemplos de platillos con nopales/*Examples of dishes using nopales*

¿Qué son las tunas? / *What are tunas?*

¿Por qué hay nopales en el escudo de la bandera de México? / *Why does the coat of arms of the mexican flag have a nopal ?*

¿Cuáles son los objetivos de Learn Spanish with Nopales? / *What are the objectives of Learn Spanish with Nopales?*

****Please let me know in the comments if this PDF is helpful and if you would like to use this dynamic more.¡Gracias!***

NOTAS:

7

LEARN SPANISH WITH NOPALES

USE RIGHTS:

It is prohibited to sell or make commercial use of any of the material and videos found on the Learn Spanish with Nopales YouTube channel and website. No part of this material may be altered in any way for the purpose of selling, editing, uploading to social media or any other use not authorized in writing.

GRAPHIC CREDITS:



LEARN SPANISH WITH NOPALES